



Nota de retratação: Distúrbios comportamentais na epilepsia da infância

Venho através desta, informar-lhe que, após análise da versão publicada no Jornal de Pediatria do artigo de revisão realizado pelo MEDLINE: "Distúrbios comportamentais na Epilepsia da Infância" frases literais foram retiradas do artigo: Dunn D. *Neuropsychiatric Aspects of Epilepsy in Children*. *Epilepsy & Behavior* 2003;4(2):101-106.

A publicação não foi intencional, com má fé, haja vista que as informações foram retiradas do MEDLINE e que o referido autor foi citado inúmeras vezes no artigo, sendo a primeira citação nas referências bibliográficas. Infelizmente,

foi enviada uma das versões iniciais do artigo. Foi uma atitude precipitada, apressada e impulsiva, conseqüência da minha exaustiva atividade profissional. Este incidente me serviu para repensar e replanejar a minha vida.

Assim, assumo a responsabilidade pelo ocorrido.

Atenciosamente,

Sérgio Antonio Antoniuk

Comentário do Editor

Analisando o artigo de revisão publicado por Antoniuk SA "Distúrbios comportamentais na Epilepsia da Infância" em *Jornal de Pediatria* 2004;80:S56-S60 e comparando com o artigo de revisão de Dunn DW, *Neuropsychiatric Aspects of Epilepsy in Children*, publicado em *Epilepsy & Behavior* 2003;4:101-106, o Conselho Editorial do *Jornal de Pediatria* constatou que inúmeros parágrafos são traduções não autorizadas do artigo previamente publicado. Apesar do autor não ter omitido a referência bibliográfica, citando-a inúmeras vezes ao longo do seu texto, a tradução não autorizada não é aceita como adequada.

O artigo publicado no *Jornal de Pediatria* é um artigo de revisão em que não foi utilizado nenhum dado original de Dunn DW, e todas as afirmativas feitas são do conhecimento científico público. Entretanto, a utilização, na íntegra, de textos previamente publicados não é correta.

Considerando o fato exposto, o Conselho Editorial do *Jornal de Pediatria*, de comum acordo com o autor, decidiu pela retirada do artigo de suas divulgações eletrônicas e dos indexadores nacionais e internacionais. O Conselho também resolveu aceitar a explicação do autor e julgou não haver necessidade de nenhuma ação adicional.

Agradecemos o Dr. JJ Ortega-Albás, do Serviço de Neurofisiologia Clínica do Hospital General de Castellón, Castellón de la Plana, Espanha, que nos alertou para o problema. O Conselho Editorial do *Jornal de Pediatria* reúne-

se quinzenalmente para análise dos artigos submetidos, após pareceres de revisores *experts* no assunto. Da mesma forma, os artigos publicados nos suplementos são analisados pelos editores responsáveis pelos suplementos. No entanto, esse fato não havia sido constatado. Concordamos com a afirmativa do Dr. Ortega-Albás: "*este hecho es, desde el punto de vista científico y ético, absolutamente reprochable*".

O Conselho Editorial do *Jornal de Pediatria* e os editores do suplemento "Neurobiologia do comportamento e distúrbios associados" desculpam-se com a revista *Epilepsy & Behavior*, e com o Dr. DW Dunn.

O *Jornal de Pediatria* é uma revista internacional e a divulgação do conhecimento é globalizada. Todos os textos publicados estão disponíveis eletronicamente em português e em inglês. Os artigos são disponíveis simultaneamente no Brasil e em todas as partes do mundo. A utilização de traduções não autorizadas e de textos já publicados é inaceitável e, rapidamente, detectável. O Conselho Editorial do *Jornal de Pediatria* espera que fatos como esse não ocorram novamente.

Renato S. Procianny

Editor Chefe – *Jornal de Pediatria*